

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militär-sanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 32

**Vereinsnachrichten:** Anzeigen = Avis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Offizielle Mitteilungen Communications officielles

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

#### Cours de répétition et de perfectionnement pour moniteurs.

Les cours prévus à Neuchâtel du 25 au 27 août et du 28 au 30 août ne pourront pas avoir lieu dans cette ville. Il ne nous a pas été possible de nous procurer la place nécessaire pour héberger notre monde, les hôtels étant actuellement occupés par des soldats américains en villégiature. Par conséquence, vu sa situation centrale, Bienne a été choisie comme nouveau lieu de cours.

#### Künstliche Atmung.

Gewiss haben elliche unserer Samariter und insbesondere unsere Hilfslehrer schon von der Wiederbelebungs-methode «Holger-Nielsen» gehört. Sie fragten sich, ob nun diese in den Kursen und Uebungen angewendet werden soll oder ob sich die bisherigen Methoden immer noch bewähren.

Anlässlich der kürzlich stattgefundenen Instruktorienkonferenz kam diese Art Wiederbelebung eingehend zur Sprache. Es wurde einmütig beschlossen, die «Holger-Nielsen» vorläufig nicht als offi-

zielle Methode einzuführen. Der SSB hält sich an die bisher geübten und bewährten Methoden nach Schäfer, Silvester und Howard.

Wenn die Samariter diese Wiederbelebungs-methoden gründlich beherrschen, dürfte es vollauf genügen, den Anforderungen einer zweckmässigen ersten Hilfe gerecht zu werden. Deshalb empfehlen wir unserem Hilfslehrpersonal, sich in seiner praktischen Samariter-tätigkeit weiterhin an die genannten Methoden zu halten.

#### Respiration artificielle.

Certains de nos samaritains et nos moniteurs en particulier auront déjà entendu parler de la méthode de rappel à vie «Holger-Nielsen». Ils se seront certes demandé si elle doit être pratiquée dans les cours ou exercices ou si les méthodes employées jusqu'à maintenant répondent toujours à nos besoins.

Lors de la conférence des instructeurs qui s'est tenue dernière-ment, cette méthode de respiration artificielle a été discutée en détail. A l'unanimité, il a été décidé de ne pas la reconnaître pour le mo-ment comme méthode officielle. L'A.S.S. s'en tient toujours aux systèmes de Schäfer, Silvester et Howard, qui ont fait leurs preuves et qui ont été exercés jusqu'ici.

Si les samaritains connaissent à fond ces méthodes de rappel à la vie, ils seront à même de toujours intervenir avec compétence lors de premiers secours. C'est pourquoi, nous recommandons à nos monitrices et moniteurs de continuer à s'en tenir aux dites méthodes dans leur activité samaritaine.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

Basel u. Umg., Samariterhilfslehrer-Vereinigung. Reserviert bitte Samstag, 25. Aug. für eine Nachtübung. Beginn 19.30, Bottminger-Mühle, Ende ca. 23.00. Näheres folgt durch Zirkular.

Basel, Samariterverband Basel u. Umg. Voranzeige: Versammlung des erweiterten Vorstandes 14. event. 17. Aug. Geschäfte: Samariter- und Krankenpflegetage, gemeinsames Inserat, Werbewoche, Alarm-organisation. Wir bitten jetzt schon, den Vertretern Weisungen und Vollmacht zu obigen Traktanden zu erteilen. Spezielle Einladungen folgen.

Frutigen-Simmmental, Hilfslehrerverein. Ganztägige Uebung mit dem Hilfslehrerverein Thun, Sonntag, 19. Aug., in Spiez. Antreten: 8 Uhr bei der Turnhalle. Thema: Desinfektion. Leitung: J. Riem, Instruktor, Biel. Wir erwarten vollzähligen Aufmarsch.

Schwyzerische Samaritervereine, Kantonalverband. Voranzeige: Der diesjährige Hilfslehrertag, welcher gemäss Beschluss der Delegiertenversammlung der Sektion Wollerau übertragen wurde, wird mit Rücksicht auf die Repikurse in unserer Umgebung auf Sonntag, 9. Sept., festgelegt. Die Hilfslehrer(innen) möchten diesen Sonntag heute schon hierfür reservieren. Nähere Angaben folgen später an dieser Stelle und durch Zirkular.

### Sektionen - Sections

Affoltern a. A. Reise auf den Eseltritt und Grossen Mythen auf 25./26. Aug. verschoben. Anmeldungen können noch beim Präsidenten bis 15. Aug. gemacht werden. Kosten ca. Fr. 12.—. Drei Mahlzeiten, Uebernachten und Bahnbillert.

Altstetten-Albisrieden. Donnerstag, 16. Aug., 20.00: Vorbereitungs-übung für die Wettübung im Kleinen Saal im Albisriederhaus, Albis-rieden. Wir bitten dringend um Adressen für den Ende dieses Monats beginnenden Samariterkurs. Helft uns werben

Basel, St. Johann. Samstag, 11. Aug., 20.15, freie Ferienzusammenkunft im Rest. «Batterie». Einlösung der Reisebons und Bezahlung der Reisekosten für die Bürgenstocktour sind daselbst möglich. Angehörige unserer Mitglieder, welche die Reise mitmachen, haben Gelegenheit, mit den Reiseteilnehmern bekannt zu werden; sie sind zu dieser Zusammenkunft freundlich eingeladen. Anmeldungen sind sofort zu richten an F. Dill, Im Langen Loh 49, Basel. Laut Beschluss werden den Aktivmitgliedern Fr. 2.— an die Reisekosten aus der Reisekasse vergütet.

Bauma. Bei schönem Wetter, 14. Aug., 20.00, auf dem Schloss. Bei ausgedehntem Regenwetter Uebung im Schulhaus. Taschenlampen mitbringen.

Bern, Samariter. Voranzeige: Sonntag, 9. Sept. (bei Schlechtwetter Verschiebung auf 23. Sept.), findet unsere Feldübung in Biel-Leubringen statt. Die Reisekosten werden vom Gesamtverein bestritten. Rucksackverpflegung. Die Mitglieder melden sich frühzeitig, am besten schon jetzt, bei ihrem Sektionspräsidenten. Angehörige als Gäste willkommen (gegen Bezahlung des Kollektivbillett-Preises). Unkostenbeitrag pro Mitglied Fr. 1.—. Nähere Angaben folgen später. Bitte also auch die spätern Einsendungen beachten.

Bern, Samariterinnen. Donnerstag, 9. Aug., von 19.30 an. Ferienzusammenkunft im Grossen Saal, 1. Stock, des Rest. «Dählhölzli». Fr. Dr. Walther erzählt über ihre Eindrücke: Mit der Rotkreuzärztemission in der Normandie. Angehörige sind ebenfalls willkommen.

Bern, Nordquartier. Samariterübung: Dienstag, 21. Aug., 20.00, Primarschulhaus Spitalacker, Zimmer 53. 3. Stock. Leitung: Fr. D. Cherpillod.

# Bahnhof-Buffet Bern

Der Treffpunkt  
der Geschäftswelt  
und des reisenden  
Publikums

F. E. KRÄHENBÜHL-KAMMERMAN

## Gut für die AUGEN

ist unbedingt Dr. Nobels Augenwasser **NOBELLA**. Zahlreiche Dankschreiben bestätigen es. Pflegen auch Sie Ihre Augen damit! Nobella hilft müden, schwachen, überanstrengten Augen, beseitigt Brennen und Entzündung und erhält die Augen klar, schön und frisch. Preis Fr. 3.50. Prompter Versand.

APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 25, Territet-Montreux

**Bern, Schosshalde-Obstberg.** Unser Verein gedenkt auch diesen Herbst bei genügender Beteiligung einen Samariter- und Krankenpflegekurs durchzuführen, mit Beginn 3. Sept. Bitte, nach Möglichkeit in Bekanntenkreisen hierfür zu werben, und auch sich selbst zu entschliessen, den einen oder andern Kurs mitzumachen. Die Bedingungen sind dieselben wie bisher. Augustübung fällt aus.

**Brugg.** Samstag, 25. Aug.: Nachtübung in Villigen. Bitte reserviert diesen Abend. Näheres wird an dieser Stelle später bekanntgegeben.

**Davos.** Uebung ausnahmsweise Montag, 13. Aug., 20.15, im Schulhaus. Anfangs September Beginn des Krankenpflegekurses. Bitte Teilnehmer werben.

**Dürnten.** Uebung: Donnerstag, 9. Aug., 20.00, im Kindergarten. Bitte alle.

**Engstringen u. Umg.** Uebung: Dienstag, 14. Aug. Besammlung 20.15 im Schulhaus Unter-Engstringen.

**Hirzel.** Uebung: Dienstag, 14. Aug., 20.15, im Schulhaus. Reserveverbandpatronen (5 Stück) zur Kontrolle mitbringen.

**Jonen.** 14. Aug., 20.15: Uebung im Schulhaus.

**Kilchberg (Zch.).** Montag, 13. Aug., 20.00: Uebung im Strandbad (bei jeder Witterung). Sämtliche am Fest Beteiligten werden erwartet.

**Lenzburg und Untergruppen Rapperswil, Möriken-Wildegg und Hunzenschwil.** Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, ab 20.00, wird im Berufsschulhaus, Parterre links, geflickt. Ein Abend wird als Uebung gezählt.

**Muri-Gümligen.** Die Augustübung findet erst am 21. statt. Bei günstiger Witterung im Freien.

**Neukirch-Egnach.** Nächste Uebung: Dienstag, 14. Aug., 20.00, im Sekundarschulhaus.

**Nidau.** August-Uebung fällt aus. 21. Aug., 20.00, Mondscheinbummel. Kalender können beim Präsidenten bezogen werden. Beiträge einzahlen.

**Oberdorf.** Infolge Ferien musste die Uebung vom 8. Aug. auf den 22. Aug. verschoben werden. Bei günst. Wetter Transporte im Freien.

**Ob.-Suhrenthal.** Montag, 13. Aug., 20.00, Verkehrsunfallübung mit Dr. med. Schwyter. Sammlung beim alten Schulhaus.

**Oerlikon u. Umg.** Nächste Uebung: Donnerstag, 9. Aug., 20.00, im Ligusterschulhaus.

**Riehen.** Mittwoch, 29. Aug., Uebung im Burgschulhaus. «Künstlerische Atmung». Vortrag verschoben, da Dr. Martz im Militärdienst.

**Rümlang.** Gruppenübung im Freien. Ausnahmsweise Dienstag, 14. Aug., 20.00, Besammlung beim Sekundarschulhaus.

**Rüttenen.** Uebung, 20.00, im Schulhaus, da anschliessend dringende Verhandlungen folgen.

**St. Gallen C.** Montag, 13. Aug., 20.00, Beginn unseres Samariterkurses im Hadwigschulhaus. Wir rechnen damit, dass diese Mitglieder, welche noch keinen Samariterkurs besucht haben, denselben mitmachen. Kursgeld Fr. 4.—. Kursabende Montag und Mittwoch. Während des Kurses ist für die Mitglieder 1 Vortrag im Monat obligatorisch, der jeweils am Montag stattfindet. Am 3. Mittwoch des Monats wird in gewohnter Weise unsere Uebung durchgeführt. Anmeldungen werden am ersten Kursabend entgegengenommen.

**St. Gallen-Ost.** Wiederbeginn der Uebungen: Montag, 13. Aug., 20.00, im Schulhaus Krontal.

**St. Gallen-West.** Voranzeige: Für alle drei Gruppen Patrouillenübung der Samaritervereine Herisau u. St. Gallen-West, Sonntag, 26. Aug., ev. 2. Sept. Siehe nächste Nummer. Am 14. Aug. beginnt in Schönenwegen ein Samariterkurs unter der bewährten Leitung unseres Vereinsarztes Dr. med. R. Bühlmann. Montag, 13. Aug., 20.00, ist daselbst ein Anmeldebildung eingeschaltet zur Entgegennahme der Personalien und des Kursgeldes. Für alle Aktivmitglieder ausser Kurs ist am 14. Aug. Uebungsabend in Schönenwegen.

La maison de santé de préférence à Marin (Neuchâtel) demande pour entrée immédiate ou à convenir des

## infirmières diplômées.

Prière de faire offres avec curriculum vitae.

La Direction.

**St. Georgen.** Bitte werbet Kursteilnehmer für unseren am 21. Aug. beginnenden Krankenpflegekurs. Montag, 13. Aug. Lichtbildvortrag von Dr. Fels, «Infektionskrankheiten».

**Schaffhausen.** Uebung mit S.-V. Feuerthalen: Sonntag, 19. Aug., vormittags. Einzelheiten in nächster Nummer. Am 26. Aug. stellen wir anlässlich des Slalom-Fahrens des Faltbootklubs Posten; Aufgebote bitte prompt beantworten. Bei genügender Beteiligung ist für 2. Sept. eine Wasserfahrt nach Eglisau in Aussicht genommen. Bitte diesen Tag frei halten. Der Zweigverein vom Roten Kreuz ersucht dringend um Mitwirkung bei der Haussammlung für das IKRK im September. Anmeldung von Sammlerinnen möglichst bald direkt an V. Wanner, Platz 7, oder an ein Vorstandsmitglied (Präs. bis 18. Aug. abwesend).

**Sierre.** Dimanche, 12 août la section organise un exercice en campagne d'une journée entière à l'Arnouvaz sur Montana. Départ du funiculaire à 7 h. 23. Départ de Montana-Station à 8 h. 00. Dîner tiré du sac. Inscriptions chez M. Treidel, moniteur.

**Solothurn.** Anmeldung von Zimmer für Samstag/Sonntag 1. u. 2. Sept. und dito Teilnahme an Feldübung von Sonntag, 19. event. 26. Aug. laut Zirkular vom 2. Aug., baldigst abgeben, ganz besonders für Zimmer notwendig.

**Stäfa.** Wir bitten unsere Mitglieder, die Rotkreuz-Kalender beim nächsten Samariterposten abzuholen; jedes Mitglied mindestens zwei Stück. Mit dem Verkauf sofort beginnen.

**Sulgen.** Nächste Uebung: Montag, 13. Aug., im Schulhaus Sulgen.

**Thalwil.** Montag, 13. Aug., 20.00, im Schwandelschulhaus, Halbjahresversammlung. Obligatorisch. Nach den Verhandlungen Vortrag unseres Präsidenten. Thema: «Gefangene und Fremdarbeiter suchen Schutz im Schweizerhaus».

**Thun.** 11./12. event. 25./26. Aug. Bergtour aufs Elsighorn b. Frutigen. Besammlung 18.15, Bahnhof Thun. Ueberrachten in Naturfreundehütte Elsigalp. Frutigen-Elsigalp 3 Std. Rucksackverpflegung. Tee, Suppe sind in der Hütte erhältlich. Anmeldung für Kollektivbillet bis Samstag, 13.00, im K. M. M., Tel. 2 10 38. Spesen ca. Fr. 4.—. Bei zweifelhaftem Wetter gibt Tel. 2 24 66 oder K. M. M. Auskunft.

**Turgi u. Umg.** Dienstag, 14. Aug., 20.00, Uebung im Freien im Wilerloch.

**Umiken.** Uebung: Montag, 13. Aug., 20.00, beim neuen Schulhaus. Bitte, die noch ausstehenden Beiträge zu bezahlen.

**Volketswil.** Uebung: Montag, 13. Aug., 20.00, im Sek.-Schulhaus.

**Wald (Zch.).** Sonntag, 12. Aug., ganztägige Feldübung mit S.-V. Fischenthal auf Alp Scheidegg. Näheres siehe Zirkular. Anmeldung unbedingt bis Freitagabend erledigen.

**Wattwil.** Uebung: Mittwoch, 15. Aug., 20.15, im «Rössli». Besprechung der Patrouillenübung mit den Kaltbrunnern. Diese findet Sonntag, 26. Aug. statt. Bitte, dieses Datum zu reservieren. Näheres an der Uebung. Strickerei und Nähen für das Rote Kreuz. Die Sachen sind so rasch als möglich an Frau Germann abzuliefern.

**Wiesendangen u. Umg.** Mittwoch, 15. Aug., 20.00, Uebung im neuen Schulhaus.

**Windisch u. Untergruppe Mülligen.** Die Kassierin bittet dringend um die Jahresbeiträge, nach dem 15. Aug. erfolgt Nachnahme. Am 25. Aug., 20.00, Nachtübung mit Brugg in Villigen. Werbet für unseren demnächst beginnenden Krankenpflegekurs in Windisch. Am 14. Aug., 20.00, Uebung in Mülligen. Leitung E. Bolliger. Am 16. Aug. in Windisch, 20.00, im Schulhaus. Photos von der Reise.

**Wülflingen.** Dienstag, 14. Aug., 20.00, Uebung im Freien. Sammlung beim Lokal 19.45.

## Schwesternheim des Schweiz. Krankenpflegebundes Davos-Platz

Sonnige, freie Lage am Waldestrand von Davos-Platz. Südzimmer mit gedecktem Balkon. Einfache, gut bürgerliche Küche. Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 6.50 bis Fr. 8.—. Nichtmitglieder Fr. 7.50 bis Fr. 9.—. Privatpensionäre Fr. 8.50 bis Fr. 10.—, je nach Zimmer. Teuerungszuschlag pro Tag Fr. 1.10. Telefon 3 54 19.

«Das Rote Kreuz». Erscheint wöchentlich. Jahresabonnementspreis Fr. 2.70. Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz, Zentralsekretariat, Bern, Taubenstrasse 8, Tel. 2 14 74. - Redaktion: Dr. Kurt Stampfli, Solothurn, Gurzelgasse 30, Tel. 2 36 26. - Anzeigen und Berichte der Samaritervereine sind an das Verbandssekretariat des Schweizerischen Samariterbundes, Ollen, Marlin-Disteli-Strasse 27, Tel. 5 33 49, zu richten. - Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG., Solothurn, Tel. 2 21 55, Postfach Va 4. - «La Croix-Rouge». Publication hebdomadaire. - Prix d'abonnement 2 fr. 70 par an. - Editée par la Croix-Rouge suisse, Secrétariat central, Bern, 8, Taubenstrasse, tél. 2 14 74. - Rédaction: Dr. Kurt Stampfli, Soleure, 30, Gurzelgasse, tél. 2 36 26. - Les avis et comptes-rendus des sociétés de samaritains sont à adresser au Secrétariat de l'Alliance suisse des Samaritains, Ollen, 27, Marlin-Disteli-Strasse, tél. 5 33 49. - Impression, édition et publicité: Vogt-Schild S. A., Soleure, tél. 2 21 55, compte de chèques Va 4.